

Porównanie tłumaczeń Przysłów 28:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli ktoś odwraca ucho od słuchania Prawa, to nawet jego modlitwa jest ohydą.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli ktoś odwraca ucho, aby nie słyszeć Prawa, to nawet jego modlitwa jest ohydą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto odwraca swe ucho, aby nie słyszeć prawa, nawet jego modlitwa budzi odrazę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto odwraca ucho swe, aby nie słuchał zakonu, i modlitwa jego jest obrzydliwością.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto odwraca uszy swe, aby nie słuchał zakonu, modlitwa jego obrzydła będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto ucho odwraca, by Prawa nie słuchać, tego nawet modlitwa jest wstrętna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	U tego, kto odwraca ucho, aby nie słyszeć nauki, nawet modlitwa jest ohydą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli ktoś odwraca swoje ucho, by nie słuchać Prawa, to nawet jego modlitwa będzie odrażająca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto odwraca swe ucho, by nie słuchać prawa, nawet gdy się modli, budzi odrazę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto odwraca swe uszy, by nie słuchać pouczeń, tego nawet i modlitwa budzi odrazę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто відхиляє своє ухо, щоб не вислухати закон, він і огидною робить його молитву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto odwraca swoje ucho, aby nie słuchać Nauki – tego nawet modlitwa jest wstrętną.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto odwraca swe ucho od słuchania prawa – nawet jego modlitwa jest obrzydliwością.

¹⁾ <x>240 15:8</x>